

Федеральное государственное бюджетное учреждение  
«Администрация морских портов Азовского моря»  
Ейский филиал  
*Federal State Budgetary Institution «Azov Sea Ports Authority»,  
Yeysk branch*

Утверждаю  
*Approved*

И. С. Гречкин  
Исполнительный директор морского порта Ейск  
*Executive Director of Sea port of Yeysk*

С.А. Гречкин  
*S. Grechkin*



*10 марта* 2018 г.

**ПЛАН**  
**УПРАВЛЕНИЯ СУДОВЫМИ ОТХОДАМИ**  
**В МОРСКОМ ПОРТУ ЕЙСК**  
*Waste Management Plan at Sea Port of Yeysk*

**Ейск 2018**  
*Yeysk 2018*

## Содержание *Contents*

1	Сведения о разработчике плана <i>Plan Developer details</i>	3
2	Введение <i>Introduction</i>	5
3	Термины и определения. <i>Terms and definitions</i>	6
4	Цели, задачи плана <i>Purpose and scope</i>	11
5	Нормативные документы <i>Regulations</i>	13
	5.1. Международные конвенции и признанные договора <i>International Conventions expressly recognised</i>	13
	5.2. Нормативные правовые акты Российской Федерации <i>Russian Federation Regulatory legal acts</i>	14
6	Основные характеристики морского порта Ейск <i>The basic characteristics of seaport Yeysk</i>	16
	6.1. Схема грузовых действующих причалов <i>The scheme of the piers</i>	18
	6.2. Характеристики причалов морского порта Ейск <i>Characteristics of the piers seaport Yeysk</i>	18
	6.3. Номенклатура обрабатываемых грузов в морском порту Ейск <i>The nomenclature of processed cargoes in sea port Yeysk</i>	21
7	Судовые отходы <i>Ship's waste</i>	22
	7.1. Виды и объемы отходов, образующиеся на судах <i>Types and amounts of waste generated on board ships</i>	22
	7.2. Прогнозируемые виды и объемы отходов <i>Predicted types and amounts of waste</i>	25
8.	Порядок снятия судовых отходов <i>Order of removal of a ship waste</i>	26
9	Обработка и захоронение отходов <i>Processing and burial of waste</i>	28
	9.1. Основной состав технических средств для сбора отходов в порту <i>Waste reception facilities</i>	28
	9.2. Нефтеочистные сооружения <i>Oily Wastes facilities</i>	28
	9.3. Сооружения для обработки сточных вод <i>Sewage Wastes facilities</i>	29
	9.4. Полигон для захоронения отходов <i>Place of the ship's waste collection</i>	29
10	Управление приемными сооружениями <i>Management of receiving sections</i>	30
	10.1. Контроль со стороны Ейский филиал ФГБУ «АМП Азовского моря». <i>Monitoring on the part of FSI «AMP Azov sea» Yeysk filial branch</i>	30
	10.2. Контроль со стороны других государственных контрольно-надзорных органов <i>Monitoring on the part of other state supervising bodies</i>	30
11	Сообщения о несоответствии сооружений для приема судовых отходов. <i>Reporting inadequacies in waste reception facilities</i>	31

12	Мероприятия по предотвращению загрязнения окружающей природной среды акватории морского порта Ейск. <i>Measures to prevent environmental pollution in the port water area Yeysk</i>	31
13	Действия в случае сброса нефтесодержащих отходов. <i>Measures in case of oily waste discharge.</i>	32
14	Консультации по вопросам снятия судовых отходов. <i>Counseling on ship waste discharge.</i>	33
15	Плата за прием и размещение судовых отходов, образующихся при нормальной эксплуатации судна. <i>Payment for reception and placing of the ship waste formed At normal operation of a vessel.</i>	34
	Приложения <i>Applications</i>	35

## 1. Сведения о разработчике плана

### *Information about plan's developer*

Ейский филиал Федерального государственного бюджетного учреждения «Администрация морских портов Азовского моря» (далее - Ейский филиал ФГБУ «АМП Азовского моря») создан в соответствии с приказом Министерства транспорта Российской Федерации от 26.03.2015 г. № 51 «О реорганизации Федерального государственного бюджетного учреждения «Администрация морских портов Азовского моря» в форме присоединения к нему Федерального государственного учреждения «Администрация морского порта Ейск».

*Yeysk branch Federal State Budgetary Institution « The Administration of Maritime ports of the Azov sea » (herein after referred to as Yeysk branch FSBI « AMP of the Azov sea») was founded in compliance with Order Ministry of Transport Russian Federation of 26.03.2015 № 51.*

Ейский филиал ФГБУ «АМП Азовского моря» является некоммерческой организацией, осуществляющей в пределах своей компетенции предоставление государственных услуг на морском транспорте в сфере организации и обеспечения безопасности мореплавания.

*Yeysk branch FSBI « AMP of the Azov sea » is a noncommercial organization rendering, intra vires, state services on maritime transport in the sphere of organization and provision of safety of navigation*

Обеспечение экологической безопасности мореплавания и охраны окружающей среды достигается путем:

*Ecological safety of navigation and environmental protection is achieved by:*

- организации и контроля мероприятий по предотвращению загрязнения окружающей среды отходами с судов;  
*organization and control of activities aimed at prevention of environmental protection from ships;*
- контроля деятельности приемных портовых сооружений для отходов с судов;  
*monitoring of operation of port reception facilities intended for ship waste;*
- организация мер по ликвидации аварийных загрязнений окружающей среды с судов.  
*organization of activities aimed at elimination of emergency environmental pollution from ships.*

Официальное наименование:

полное наименование – Ейский филиал Федерального государственного бюджетного учреждения «Администрация морских портов Азовского моря»; сокращенное наименование – ЕФ ФГБУ «АМП Азовского моря»;

*full name - Federal State Budgetary Institution «The Administration of Maritime ports of the Azov sea» Yeysk branch*

1	<p>Адрес: <i>Address</i></p> <p>· тел.:</p> <p>· факс:</p> <p>· E-mail:</p>	<p>353680 г. Ейск, ул. Пляжная, д. 6; <i>353680, Yeysk, Plyazhnaya st, 6</i></p> <p>(86132) 2-61-27, 2-29-65, 2-68-75; (86132) 2-06-24, <a href="mailto:maemp@mail.ru">maemp@mail.ru</a></p>
2	<p>И.о капитана · морского порта Ейск <i>Acting Harbour Master of the port Yeysk</i></p>	<p>Гречкин С.А.  <i>S. Grechkin</i></p>
3	<p>Состав группы · разработчиков плана:</p>	<p>Булавин Г. В. Колесников М. В. Кононенко В. Б Конищев А. В. Молошенко Б.В.</p>
4	<p>Консультанты:</p>	<p>-Маценко С. В. <i>Руководитель центра КРИМАС ФГОУ ГМА им Ф.Ф. Ушакова</i> - Бердников В. С. – <i>начальник отдела экологического контроля ФГБУ «АМП Черного моря»</i></p>

## 2. Введение *Introduction*

План управления судовыми отходами в порту Ейск отражает нормативную базу положений Резолюции МЕРС. 83(44) «Руководство по обеспечению достаточности портовых приемных сооружений для отходов», регулирует вопросы планирования и деятельности портовых приемных сооружений, их техническое обеспечение и порядок функционирования на уровне необходимой достаточности, определяемой специализацией порта.

*Ship's waste management plan in port Yeysk represents the regulatory base of Resolution MERC. 83(44) "Guide on provision of adequacy of port waste reception facilities", it governs the matters of planning and operation of reception facilities, their technical condition and the operational policy at the necessary level, determined by the port specialization.*

План предусматривает оптимизацию процедур доступа к приемным сооружениям, исключение ограничений и неоправданно высокой платы для пользователей.

*The plan provides optimization of procedures applied for the use of reception facilities, elimination of restrictions and unreasonably high cost for customers.*

План отражает формирование технологических условий для снятия и размещения судовых отходов, образующихся при нормальной эксплуатации судов, а также иных отходов, в том числе связанных с грузом, в объеме выполнения МАРПОЛ, портовых и национальных правил.

*The plan reflects the development of technological conditions for ship's waste disposal and stowage, generated during the normal operation of ships, and other wastes, including those generated by cargo, in the amount adopted by the MARPOL, and in compliance with port and national rules.*

План основан на действующем национальном законодательстве по обращению с отходами производства и потребления, государственном регулировании портовой деятельности и выполнении международных обязательств Российской Федерации в области торгового мореплавания, с целью обеспечения адекватности приемных сооружений для снятия отходов с судов в порту Ейск.

*The plan is based on the existing legislation on handling production and consumption wastes, governmental regulation of port activities and compliance with international obligations of the Russian Federation in the sphere of merchant navigation in order to provide adequacy of reception facilities for waste disposal from ships in the port of Yeysk.*

Функция государственного надзора и контроля за деятельностью предприятий по оказанию экологических услуг судам, условиям содержания сооружений для размещения и утилизации судовых отходов осуществляется специально уполномоченными федеральными органами на основании действующего законодательства Российской Федерации.

*The function of state supervision and control of operation of plants rendering ecological services for ships, and the condition of facilities intended for ship waste stowage and disposal is performed by competent Federal bodies in accordance with the legislation of the Russian Federation.*

Деятельность предприятий по оказанию экологических услуг судам, полигонов для размещения и утилизации отходов с судов осуществляется на коммерческой основе в рамках действующего законодательства Российской Федерации.

*Operation of plants, rendering ecological services for ships, and landfills' activities for ship waste stowage and utilization are performed on the commercial basis in the range of the existing legislation of the Russian Federation.*

### 3. Термины и определения

#### *Terms and definitions*

Якорная стоянка	Водное пространство специально выделенное на акватории морского порта и предназначенное для стоянки и обслуживания судов
<i>Anchorage</i>	<i>Water area specifically dedicated to the sea port area and designed for anchorage and ship maintenance</i>
Портовые гидротехнические сооружения	Инженерно-технические сооружения (берегозащитные сооружения, волноломы, дамбы, молы, пирсы, причалы, а также подходные каналы, подводные сооружения, созданные в результате проведения дноуглубительных работ), расположенные на территории и (или) акватории морского порта, взаимодействующие с водной средой и предназначенные для обеспечения безопасности мореплавания и стоянки судов
<i>Port waterworks</i>	<i>Engineering structures (bank protection structures, breakwaters, levees, jetties, piers, wharves, and the approach canals, underwater structures, created as a result of dredging), located in the territory, and(or) waters of sea port, interacting the aquatic environment and intended to ensure safe navigation and berthing</i>
Причал	Портовое гидротехническое сооружение, предназначенное для стоянки и обслуживания судов, обслуживания пассажиров, в том числе посадки их на суда и высадки их с судов, осуществления операций с грузами
<i>Berth</i>	<i>Port waterworks structure designed for vessels berthing and maintenance, passenger service, including their embarkation and disembarkation, cargo operations</i>
Морской терминал	Совокупность объектов инфраструктуры морского порта, технологически связанных между собой и предназначенных и (или) используемых для осуществления операций с грузами, в том числе для их перевалки, обслуживания судов, иных транспортных средств и (или) обслуживания пассажиров
<i>Marine Terminal</i>	<i>The complex of seaport infrastructure, technologically interconnected, intended and (or) used to carry out operations with cargoes, including their handling, vessels and other vehicles maintenance, and (or) passenger service</i>
Оператор морского терминала	Транспортная организация, осуществляющая эксплуатацию морского терминала, операции с грузами, в том числе их перевалку, обслуживание судов, иных транспортных средств и (или) обслуживание пассажиров
<i>Terminal Operator</i>	<i>Transport organization that carries out maintenance of marine terminal, cargoes operations, including their handling, vessels and other vehicles maintenance, and (or) passenger service</i>



Перевалка грузов	Комплексный вид услуг и (или) работ по перегрузке грузов и (или) багажа с одного вида транспорта на другой вид транспорта при перевозках в прямом международном сообщении и непрямом международном сообщении, прямом и непрямом смешанном сообщении, в том числе перемещение грузов в границах морского порта и их технологическое накопление, или по перегрузке грузов без их технологического накопления с одного вида транспорта на другой вид транспорта
<i>Cargo handling</i>	<i>Complex type of service and (or) on cargo transshipment and (or) luggage transshipment from one kind of transport to another kind of transport for move in direct international traffic and indirect international traffic, direct and indirect multimode traffic, including the cargoes shifting within seaport boundaries and their technological storage, or transshipment without their technological storage from one kind of transport to another kind of transport;</i>
Услуги в морском порту	Услуги, оказание которых пользователям обычно осуществляется в морском порту и на подходах к нему в соответствии с международными договорами Российской Федерации и законодательством Российской Федерации
<i>Services in Port</i>	<i>Services, rendering of which usually carried out for customers in sea port nearby approaches in accordance with international treaties of Russian Federation and legislation of Russian Federation</i>
Территория морского порта	Земельный участок или земельные участки, не покрытые поверхностными водами, в границах морского порта, в том числе искусственно созданный земельный участок или искусственно созданные земельные участки
<i>Seaport territory</i>	<i>Land or land lots not covered with surface water within the boundaries of sea port, including artificially created land or man-made land lots</i>
Подходы к морскому порту	Внешние рейды и участки морских путей, расположенные в зоне с установленными границами, которая примыкает к акватории морского порта, но не выходит за пределы территориального моря Российской Федерации и в пределах которой суда должны следовать с особой осторожностью в целях обеспечения безопасности мореплавания
<i>Approaches to the seaport</i>	<i>outer roads and sea lanes parts that are located in the zone defined by boundaries, which is adjacent to sea port waters, but not beyond the Russian Federation territorial sea and within which vessels must navigate with particular caution to ensure safety of navigation</i>
Акватория	Водное пространство, ограниченное естественными, искусственными или условными границами («Водный кодекс РФ» № 167-ФЗ от 16.11.95г.)
<i>The water area</i>	<i>Water area, bounded by natural, artificial or conventional boundaries ("Water Code of Russian Federation»).</i>
Акватория морского порта	Водное пространство в границах морского порта, определенных в Сборнике обязательных постановлений в

	морскому порту Ейск и морском терминале Приморско-Ахтарск
<i>Sea port water area</i>	<i>Water space in the borders of seaport defined in the Collection of obligatory resolutions on seaport Yeysk and the sea terminal Seaside Akhtarsk</i>
Обращение с отходами	Деятельность по сбору, накоплению, использованию, обезвреживанию, транспортированию, размещению отходов
<i>Waste handling</i>	<i>Activities of waste collection, storage, treatment, recycling, decontamination, transportation, disposal, waste disposal</i>
Размещение отходов	Хранение и захоронение отходов
<i>Waste disposal</i>	<i>Storage and disposal of waste</i>
Временное хранение отходов	Хранение отходов в специально обустроенных местах до их утилизации или отправки на объект для размещения отходов
<i>Temporary storage of waste</i>	<i>Waste storage in specially equipped places before they are disposed of or sent to the facility for disposal</i>
Транспортирование отходов	Перемещение отходов с помощью транспортных средств вне границ земельного участка, находящегося в собственности юридического лица или индивидуального предпринимателя либо предоставленного им на иных правах
<i>Waste transportation</i>	<i>Waste movement by means of collector vehicles outside the boundaries of land owned by a legal entity or individual entrepreneur or given to them under other rights</i>
Загрязнение морской среды	Привнесение человеком, прямо или косвенно, веществ или энергии в морскую среду, включая эстуарии, которое приводит или может привести к таким пагубным последствиям, как вред живым ресурсам и жизни в море, опасность для здоровья человека, создание помех для деятельности на море, в том числе для рыболовства и других правомерных видов использования моря, снижение качества используемой морской воды и ухудшение условий отдыха (“Конвенция по морскому праву” Конвенция ООН, 10.12.82 г.)
<i>Marine pollution</i>	<i>Introduction by man, directly or indirectly, of substances or energy into marine environment, including estuaries, which results or may result in such deleterious effects as harm to living resources and marine life, hazards to human health, hindrance to sea activities, including fishing and other legitimate uses of sea, sea water quality impairment for use and degradation of recreational amenities ("Convention on the Sea Law" the UN Convention dd 10.12.82)</i>
Судовые отходы	Бесполезное, ненужное или излишнее вещество, которое должно быть удалено с судна
<i>Vessels waste</i>	<i>Useless, unnecessary or excessive substance that must be removed from vessel</i>
Пищевые отходы	Любые испорченные или неиспорченные пищевые продукты, образуемые на борту судов, главным образом на камбузе и в местах приема пищи
<i>Food wastes</i>	<i>Any spoiled or unspoiled food products, which are generated on the board, mainly in the galley and mess-room</i>

Льяльные воды <i>Bilge water</i>	Нефтеводная смесь, образующаяся в подсланевых пространствах машинного отделения судов, в результате их нормальной эксплуатации <i>Oily-water mixture generated in the bilge spaces, vessels engine rooms, as a result of normal operation</i>
Отходы, связанные с грузом <i>Cargo associated waste</i>	Все материалы, которые становятся отходами в результате использования на борту судна для хранения и обработки груза <i>All the materials that become waste in the use of cargo on-board storage and handling</i>
Сточные воды <i>Sewage</i>	Стоки и прочие отходы из всех типов туалетов, писсуаров, унитазов, из раковин, ванн, душевых и шпигатов, находящихся в медицинских помещениях, стоки из помещений в которых содержатся животные, прочие стоки, если они смешаны с перечисленными выше <i>Effluent and other waste from all types of toilets, urinals, toilet bowls, from sinks, tubs, showers and scuppers located in medical facilities, waste water from premises where animals are kept, other effluent, if they are mixed with the above</i>
Эксплуатационные отходы <i>Operational waste</i>	Все отходы, связанные с грузом и обслуживанием, а также грузовые остатки <i>All waste associated with cargo and services, as well as cargo residues</i>
Приемные сооружения <i>Receiving facilities</i>	Совокупность технических средств и сооружений для обеспечения снятия и размещения судовых отходов <i>A set of technical means and facilities for removal and disposal of vessels waste</i>
Привлекаемые компании <i>Invited company</i>	Предприятия порта, имеющие силы и средства для снятия и размещения судовых отходов <i>Port company, with the forces and means for removal and disposal of vessels waste</i>

ЗАО «АСК» <i>CJSC ASK</i>	Закрытое акционерное общество «Азовская судоремонтная кампания» <i>Azov Ship-repair Campaign closed joint stock company</i>
ООО «ЕПП» <i>LLC EPP</i>	Общество с ограниченной ответственностью «Ейск-Приазовье-Порт» <i>Yeysk -Priazovye-Port limited liability company</i>
АО «ЕМП» <i>JSC EMP</i>	Акционерное общество «Ейский морской порт» <i>Yeysk Seaport joint stock company</i>
АО «ЕПЭ» <i>JSC EPE</i>	Акционерное общество «Ейский портовый элеватор» <i>Yeysk Port Elevator open joint stock company</i>
ООО «ЕПВ»	Общество с ограниченной ответственностью «Ейск-Порт-Виста»

*LLC EPV*

*Yeysk -Port-Vista limited liability company*

Полигон ТБО

Полигон твердых бытовых отходов

*Solid waste landfill*

*Solid waste landfill*

ПУСО – Порт

План управления судовыми отходами в порту

*WMP-Port*

*Waste Management Plan in the Sea Port*

#### 4. Цели, задачи плана

##### *Goals and objectives of the plan*

Целями Плана управления судовыми отходами являются:

*The goals of the Management plan of port reception facilities are as follows:*

- сведение к минимуму рисков несанкционированных сбросов отходов с судов;

*- minimization of risks of unauthorized waste discharge from ships;*

- разработка и реализация технологических мероприятий по обеспечению эффективного сбора и размещения всех видов судовых отходов, недопущение вынужденного простоя судов в ожидании или невыполнения заявок на снятие отходов;

*- development and implementation of technological innovations aimed at efficient collection and stowage of all types of ship wastes, exclusion of forced detention of ships due to non-fulfillment of application for waste discharge;*

- организация контроля за снятием, транспортировкой и размещением судовых отходов;

*- monitoring of waste discharge and stowage;*

- проведение технической политики, направленной на поддержание в нормативной достаточности технических средств порта для снятия и размещения судовых отходов;

*- Implementation of technological policy aimed at maintenance of port technical facilities for ship waste discharge and stowage within standard operation;*

- проведение государственной политики, направленной на перспективное развитие и модернизацию приемных портовых сооружений.

*- compliance with the state policy aimed at long-term development and upgrading of port reception facilities.*

Задачами Плана являются:

*The objectives of the plan include:*

- мониторинг движения всех видов судовых отходов в порту;

*- Monitoring of shifting of all types of ship waste in the port;*

- расчет и обоснование необходимости перспективного развития приемных сооружений;

*- Estimation and justification of long-term development of reception facilities;*

- контроль выполнения работ по снятию и размещению судовых отходов в порту и на якорных стоянках судов;

*- Management of ship waste discharge and stowage in the port and at anchorage;*

- контроль технического состояния и работоспособности портовых инсинераторов для озоления пищевых отходов и мусора, сооружений для очистки нефтесодержащих вод, сооружений по приему и сдаче сточных вод с судов;

*- Control of technical condition and operation of port incinerators, intended for ignition of food stuffs and waste, facilities for oily water purification, and facilities for sewage reception and discharge;*

- контроль движения судовых отходов при оформлении приходов - отходов судов;

- *Management of waste shifting during the preparation of documents necessary for vessel's arrivals - departures;*

- организация системного взаимодействия федеральных органов по надзору и контролю за деятельностью предприятий, осуществляющих экологические услуги в порту;

- *Organization of systematic cooperation of Federal regulatory authorities implementing control of plants' operation rendering ecological services in the port;*

- расследование случаев отказов от выполнения услуг по снятию судовых отходов. Реализация целей и задач плана достигается на условиях взаимодействия с федеральными органами государственного управления и контроля в области охраны окружающей среды, экономических отношений и тарифной политики, хозяйствующими субъектами портовой деятельности.

- *Investigation of failure to render services for waste discharge. The implementation of plant's goals and objectives is achieved subject to conditions of cooperation of federal regulatory and control authorities in the sphere of environmental protection, economic relations and tariff policy and port business entities*

## 5. Нормативные документы *Regulatory Documents*

### 5.1. Международные конвенции и признанные договора

#### *International conventions and recognized agreements*

5.1.1. Конвенция по предотвращению загрязнения морской среды с судов 1973 года, измененная Протоколом 1978 г. содержит: приложения, пять из которых определяют требования к прибрежным государствам в отношении приема судовых отходов:

*Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships 1973 as modified by the Protocol of 1978 contains the Annexes, five of which define the requirements for the coastal states in respect of vessel waste receiving:*

Приложение 1 – Правила предотвращения загрязнения нефтью.

*Annex I - Regulations for the prevention of oil pollution*

Приложение 2 – Правила предотвращения загрязнения вредными жидкими веществами, перевозимыми наливом.

*Annex II - Regulations for the Control of Pollution by Noxious Liquid Substances in Bulk*

Приложение 3 – Правила предотвращения загрязнения вредными веществами, перевозимыми морем в упаковке.

*Annex III - Prevention of Pollution by Harmful Substances Carried by Sea in Packaged Form.*

Приложение 4 – Правила предотвращения загрязнения сточными водами.

*Annex IV - Prevention of Pollution by Sewage from Ships*

Приложение 5 – Правила предотвращения загрязнения мусором.

*Annex V - Regulations for the Prevention of Pollution by Garbage from Ships*

Из приведенного списка:

*From above list:*

- Правило 4 устанавливает, что Правительство каждой Стороны Конвенции, береговая линия которых прилегает к одному из особых районов, обязуется обеспечить, чтобы все нефтяные терминалы были оборудованными сооружениями, достаточными для приема и обработки всего грязного и чистого балласта и промывочной воды из танков нефтяных танкеров. Кроме того, во всех портах в пределах особого района предусматриваются приемные сооружения, достаточные для приема от всех судов других остатков и нефтесодержащих смесей.

*Rule 4 stipulates that Government of each Party of Convention, whose coastline is adjacent to one of special areas, undertakes to ensure all oil terminals have been equipped with facilities sufficient for receiving and processing the clean and dirty ballast and flush waters from oil tankers. In addition, in all ports within special district limits there are receiver facilities to be provided, adequate for receiving other residues and oily mixtures from all vessels.*

- Правило 18, Главы 8, Приложения II устанавливают требования к приемным сооружениям на терминалах погрузки и выгрузки химических грузов наливом.

*Rule 18 of Chapter 8 of Annex II specifies requirements for receiver facilities at the terminals with chemicals bulk loading and unloading.*

- Правило 12, Главы 4, Приложения IV определяет обеспечение портов под их юрисдикцией приемными сооружениями для снятия с судов сточных вод.

*Rule 12 of Chapter 4 of Annex IV specifies receiver facilities provision under ports jurisdiction for vessels sewage removal.*

- Правило 7, Приложения V предусматривает, что порты оборудуются приемными сооружениями для приема с судов мусора.

*Rule 7 of Annex IV provides that ports are being equipped with receiving structures for receiving garbage from vessels.*

5.1.2. Руководство по использованию береговых устройств и сооружений для приема и переработки отходов. ИМО КЗМС (35 сессия) 1994 г.

Содержит указания по созданию приемных сооружений для судовых отходов, как основы выполнения требований МК МАРПОЛ 73/78.

*Guidance IMO MEPC (35-th session) 1994 on coastal structures and facilities use for waste receiving and processing provides instructions on vessels waste receiving facilities development as the basis for MARPOL 73/78 requirements*

5.1.3. Руководство по обеспечению достаточности портовых приемных сооружений для судовых отходов. ИМО КЗМС Резолюция МЕРС.83 (44 сессия) 2000 г.

Определяет методику для выполнения регулярных оценок работы приемных сооружений, их достаточности и эффективности.

*Guidance IMO MEPC Resolution MEPC.83 (44-th session) 2000 for the adequacy of vessels waste receiving facilities at port defines a method to perform regular assessments of receiving facilities, their adequacy and effectiveness.*

## 5.2. Нормативно-правовые акты Российской Федерации

*Russian Federation Regulatory legal acts*

5.2.1 Кодекс торгового мореплавания Российской Федерации от 30.04.1999 г. N 81-ФЗ

*«Merchant Marine Code of the Russian Federation» dd 30.04.1999 No. 81-FZ*

5.2.2 Федеральный закон «О морских портах и внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ» № 261-ФЗ от 08.11.2007 г.

*"On sea ports and Amendments to Certain Legislative Acts of Russian Federation» dd 08.11.2007 No. 261-FZ*

5.2.3 Федеральный закон «Об охране окружающей среды» № 7 – ФЗ от 10.01.2002

*"On Environmental Protection» 10.01.2002 No. 7-FZ dd*

5.2.4 Федеральный закон «Об отходах производства и потребления» № 89 – ФЗ от 24.06.98 (в ред. 29.12.2015г.)

*"On Production and Consumption Waste » dd 06.24.98 No. 89-FZ . Russian Federation*

5.2.5 Постановление Правительства РФ “О специально уполномоченных государственных органах Российской Федерации в области охраны окружающей природной среды” № 1594 от 30.12.98

*"On specially authorized Russian Federation government agencies in the field of environmental protection» Dd 30.12.98 No. 1594*

5.2.6 Постановление Правительства РФ “Об информационных услугах в области гидрометеорологии и мониторинга загрязнения окружающей природной среды” № 1425 от 15.11.97



*"On information services in the field of hydrometeorology and monitoring of environmental pollution»  
dd 15.11.97 No. 1425*

5.2.7 Постановление Правительства РФ «О лицензировании деятельности по сбору, транспортированию, обработке, утилизации, обезвреживанию, размещению отходов I-IV классов опасности» № 1062 от 03.10.2015 г.

*RF Government Resolution "On the licensing of collection, transportation, processing, recycling, disposal and disposal of waste I-IV classes of danger» № 1062 from 03.10.2015, the*

5.2.8 «Правила ведения работ по очистке загрязненных акваторий портов» (РД 31.04.01-90), утв. письмом ММФ № 29 от 19.03.90

*"Rules of operations to clean up polluted port water " (RD 31.04.01-90), approved. MMF letter number 29 dd 03.19.90;*

5.2.9 «Наставление по предотвращению загрязнения с судов» (РД 31.04.23-94), утв. письмом ДМТ МТ РФ № 35/1744 от 9.09.94

*"Manual on Prevention of Pollution from Ships" (RD 31.04.23-94), approved. Letter DMT MT of Russian Federation dd 09.09.94 No. 35/1744*

5.2.10 «Обязательные постановления в морском порту Ейск»; утверждены 21.08.2012г. приказ №324 Минтранс России;

*"Mandatory regulations on the commercial seaport Yeysk " – dd 21.08.2012 No. 324*

## 6. Основные характеристики морского порта Ейск

### *Characteristics of the Port Yeysk*

Акватория морского порта Ейск находится в границах с координатами в точках:

точка 1 46<sup>0</sup>43,000'N; 38<sup>0</sup>14,500'E

точка 2 46<sup>0</sup>50,150'N; 38<sup>0</sup>03,480'E

точка 3 46<sup>0</sup>51,300'N; 38<sup>0</sup>05,240'E

точка 4 46<sup>0</sup>43,580'N; 38<sup>0</sup>16,580'E

*Akvatoriya of seaport Yeysk is in borders with coordinates in points:*

*point 1 46<sup>0</sup>43,000'N; 38<sup>0</sup>14,500'E point 2 46<sup>0</sup>50,150'N; 38<sup>0</sup>03,480'E*

*point 3 46<sup>0</sup>51,300'N; 38<sup>0</sup>05,240'E point 4 46<sup>0</sup>43,580'N; 38<sup>0</sup>16,580'E*

Морской порт Ейск находится на территории Краснодарского края в южной части Таганрогского залива, расположен у основания Ейской косы, выступающей к NE от южного берега Таганрогского залива и разделяющей воды залива и Ейского лимана Азовского моря.

*The seaport Yeysk is in the territory of Krasnodar Krai in the southern part of Taganrog Bay, is located at the basis of Yeysk Spit acting to NE from the southern coast of Taganrog Bay and dividing waters of the gulf and Yeysk Liman of the Sea of Azov*

Акватория порта ограничена отделяющими ее от открытого моря Западным молом, Северным и Восточным молами.

*The water area of port is limited to the piers separating it from the high sea the Western pier, Northern and East.*

Светящиеся знаки установлены на оконечностях Восточного и Западного молов. А также на входе в Восточный бассейн.

*The shining signs are established on extremities of East and Western piers? And also on an entrance to East basin.*

Якорная стоянка № 456 находится к NW от морского порта Ейск мористее кромки отмели с глубинами менее 5 м.

*The anchorage No. 456 is located to NW from port Yeysk with depths less than 5 m.*

Ейский канал ведёт непосредственно к входу в морской порт Ейск с NW. Длина канала 1,2 мили, ширина 80 м. Наименьшая глубина в нём 4,7 м.

*The Yeysk canal leading directly to entrance of the port Yeysk from NW. Length of the canal is 1,2 miles, width is 80 m. The smallest depth is 4,7 m.*

Аванпорт защищён двумя молами: Восточным и Западным. С обеих сторон каждый мол окаймлён отмелями с глубинами менее 2 м.

*The out port is protected by two piers: East and Western. On both sides each pier is bordered with shallows with depths less than 2 m*

Аванпорт углублен до 4,7 м и служит для разворота судов идущих от/к причалам и прохода до входа в Восточный и Внутренний бассейны. К юго-востоку от основания Западного мола находятся причалы № 9, 8, и 6.

*The out-port is deepened to 4,7 m and serves for a turn of the vessels going from/to berths and pass to an entrance to East and Internal basins. To SW from the basis of the Western pier there are berths No. 9, 8, and 6.*

Внутренний бассейн, узок, судам разворачиваться в нём трудно, поэтому рекомендуется входить в него кормой. Во внутреннем бассейне находятся пять причалов морского порта Ейск.

*The internal pool, is narrow, it is difficult for vessels to be developed in it therefore it is recommended to enter him a stern. In the internal pool there are five berths of seaport Yeysk.*

Восточный бассейн находится в гавани, расположенной непосредственно к НЕ от аванпорта. С N гавань защищена Северным молом, состоящим из двух колен.

*East basin is in the harbor located directly to NE from the out port. About N harbor it is protected by the Northern pier consisting of two knees*

Морской порт Ейск ковшевого типа, с вертикальной стенкой. В морском порту Ейск в настоящее время имеется 12 сухогрузных причалов и один пассажирский причал.

*Seaport Yeysk of ladle type, with a vertical wall. In seaport Yeysk is available 12 dry-cargo berths and one passenger berth now.*

Пассажирский причал местных линий длиной 128 м расположен в южной части морского порта, и в настоящее время используется для отстоя судов портового флота.

*The passenger berth of local lines 128 m long is located in the southern part of seaport, and now is used for a sediment of port fleet.*

Морской порт Ейск был открыт для международного морского сообщения Распоряжением Совета Министров - Правительства РФ от 10 августа 1993 г. N 1443-р.

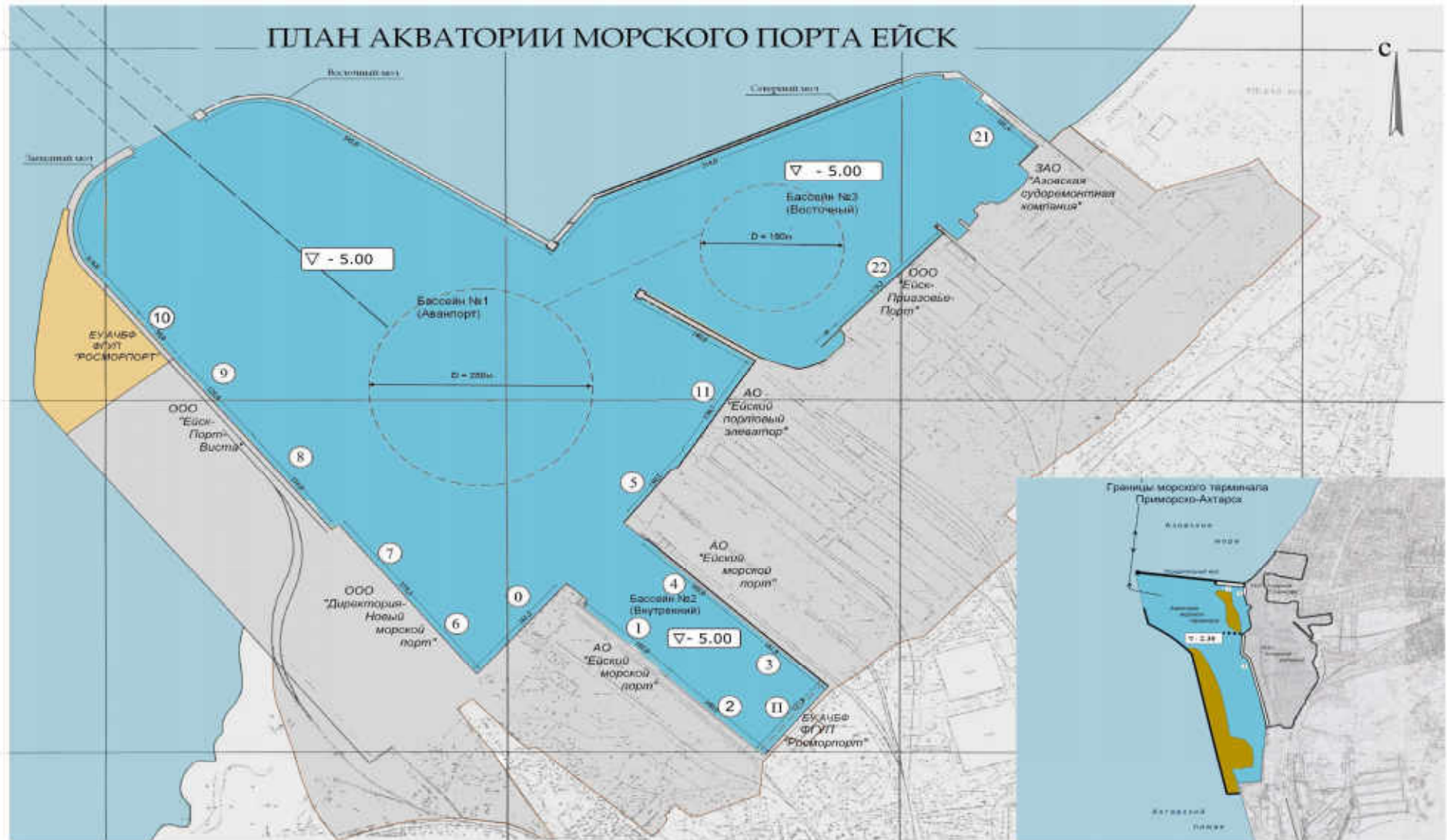
*The seaport Yeysk has been open for the international sea message by the Order of Council of ministers – the Governments of the Russian Federation of August 10, 1993 for N 1443-p.*

В настоящее время на территории морского порта Ейск осуществляют деятельность, операции с грузами, в том числе их перевалку, обслуживание судов и иных транспортных средств 6 операторов морских терминалов:

*Now in the territory of seaport Yeysk carry out activity, operations with freights, including their transfer, service of ships and other vehicles of 6 operators of sea terminals:*

- АО «Ейский морской порт»;  
*Yeysk Seaport open joint stock company*
- АО «Ейский портовый элеватор»;  
*Yeysk Port Elevator open joint stock company*
- ООО «Ейск-порт-Виста»;  
*Yeysk -Port-Vista limited liability company*
- ООО «Ейск-Приазовье-Порт»;  
*Yeysk -Priazovye-Port limited liability company*
- ЗАО «Азовская судоремонтная компания»;  
*Azov Ship-repair Campaign closed joint stock company*
- Ейское управление АЧБФ ФГУП «Росморпорт».  
*Yeysk branch of Rosmorport*

6.1.Схема действующих причалов в морском порту Ейск. *The scheme of the operating berths in seaport Yeysk*



*The scheme of the operating berths in seaport Yeysk*

**6.2. Характеристики причалов морского порта Ейск**

*Table of the characteristic of berths of seaport Yeysk*

<b>№ причала (наименование)</b> <i>Berth name</i>	<b>Параметры расчётного судна: длина, осадка в грузу (м)</b> <i>Ship's Length and Depth (meters)</i>
0	142 4,8
Западная шпора <i>Western Spur</i>	55 3,65
1	142 4,8
2	142 4,8
3	145 5,35
4	145 4,8
5	142 4,8
Восточная шпора <i>Eastern Spur</i>	30,2 3,28
11	142 4,76
22	150 4,2
21	129,5 4,2
П <i>P</i>	75,2 3,58
8	142 4,2
9	142 4,2
6	142 4,8

### **6.3. Номенклатура обрабатываемых грузов в морском порту Ейск**

#### *The types of the cargoes in seaport Yeysk*

Металлопрокат	<i>Metal</i>
Лес круглый	<i>Wood round</i>
Лес пиленный пакетированный	<i>Wood sawn packaged</i>
Тарно-штучные	<i>General cargoes</i>
Зерновые грузы навалом	<i>Grain in bulk</i>
Лом черных металлов	<i>Metal scrap</i>
Уголь каменный	<i>Coal</i>
Нефтепродукты	<i>Oil</i>
Стройматериалы	<i>Building materials</i>
Наливные пищевые	<i>Food cargoes in bulk</i>

## 7. Судовые отходы

### *Ship waste*

#### 7.1. Виды и объемы отходов, образующиеся на судах

##### *Types and amounts of waste generated on board ships*

Инвентаризация образования отходов, паспортизация по видам и классификаторам токсичности отходов, лимиты на размещение и ответственность за ведение установленных платежей за их образование и размещение относится к предприятиям, оказывающим экологические услуги судам.

*Inventory of waste generation, certification according to all types and classified indexes of waste toxicity, limits for stowage and responsibility for control of settled payments for waste generation and stowage is applied to plants, rendering ecological services for ships.*

По способу образования отходы судов представлены:

*According to their generation wastes are divided as follows:*

- отходы, связанные с нормальной эксплуатацией судна (эксплуатационные):  
*wastes, pertained to normal operation of ships (operational):*
- нефтесодержащие воды из льял машинного отделения (ляльные воды)  
*oily waters from ER bilges (bilge waters);*
- нефтешлам;  
*oil sludge;*
- сточные воды;  
*sewage water;*
- бытовые отходы (в том числе пищевые).  
*domestic waste (including food waste).*
- другие отходы, в том числе, связанные с грузом.  
*Other wastes including those generated by cargo;*
- загрязненные балластные воды;  
*dirty ballast water;*
- воды, после мытья танков;  
*tank washing water;*
- бытовые отходы (образовавшиеся при внутрисудовых операциях с грузом)  
*domestic waste (generated during operations performed with cargo)*
- сухие химические отходы;  
*dry chemical waste*
- химические вещества, перевозимые наливом  
*chemical substances carried in liquid state.*
- твердые коммунальные отходы  
*solid municipal waste*

По составу:

*According to their composition wastes are divided as follows:*

- нефтесодержащие воды из льял машинного отделения (ляльные воды) – нефть - водяная смесь, образующаяся в подсланевых пространствах машинного отделения судов, в результате их нормальной эксплуатации, разрешенные к сбросу при выполнении всех следующих правил:

- *Oily water from ER bilges (bilge water) - oil- water mixture generated in underlying ER spaces in result of their normal operation which are authorized for discharging provided the compliance of all the rules stated below:*

Льяльные воды машинного отделения не смешаны с льялами грузовых насосов;

*ER bilge water is not mixed with bilge water of cargo pumps*

Льяльные воды не смешаны с остатками нефтяного груза

*Bilge water is not mixed with oil cargo residue;*

Судно находится в движении

*The vessel is proceeding her way;*

Содержание нефти в стоке менее 15 частей на миллион;

*The contents of oil in drainage doesn't exceed 15 ppm;*

На судне имеется одобренное фильтрующее оборудование с сигнализатором превышения 15 частей на миллион;

*The vessel is equipped with purifier with a warning device signalling in case the value of 15 ppm is exceeded;*

Система фильтрации оборудована автоматическим устройством прекращения сброса при превышении 15 частей на миллион;

*Purification system is equipped with automatic discharge shut-off device in case the value of 15 ppm is exceeded*

Судно находится на расстоянии 12 миль от берега и более

*The vessel is at the distance of 12 or more miles from the shore*

• нефтешлам - нефтесодержащие смеси, образующиеся при сепарации нефтяного топлива.

*Oil sludge and oily mixtures generated during oil fuel purification*

• Сточные воды - стоки и прочие отходы из всех типов туалетов, писсуаров, унитазов, из раковин, ванн, душевых и шпигатов, находящихся в медицинских помещениях, стоки из помещений в которых содержатся животные, прочие стоки, если они смешаны с перечисленными выше. Разрешены к сбросу в море при выполнении следующих условий:

*Sewage water - drainage and other waste from all types of toilets, urinals, bowls, sinks, baths, shower cabins and scuppers, located in medical spaces, drainages from spaces intended for carriage of animals, and other drainages is they are mixed with those mentioned above are permitted to be discharged into the sea provided to the compliance with the following terms:*

- судно сбрасывает измельченные и обеззараженные сточные воды на расстоянии более 4 морских миль от ближайшего берега, используя одобренную систему, или сбрасывает не измельченные, не обеззараженные сточные воды на расстоянии 12 морских миль от ближайшего берега при условии постепенного сброса на скорости не менее 4 узлов;

*- vessel discharges milled and decontaminated sewage water at the distance exceeding 4 nautical miles from the nearest coast by means of approved system , or discharges non-milled and non - decontaminated sewage water at the distance 12 nautical miles from the nearest coast provided step-by- step discharge at speed not less than 4 knots*

- на судне действует одобренная установка обработки сточных вод.

*- approved sewage treatment plant is operational on board the vessel*

Сброс сточных вод, обработанных установкой, одобренной классификационным обществом, разрешен в случае, если ее показатели



очистки и обеззараживания соответствуют нормам по коли-индексу не более 2500, по БПК-5 - не более 50 мг/л, по взвешенным веществам - не более 100 мг/л сверх содержания взвешенных веществ в промывочной воде допускается в портовых водах по согласованию с санитарными органами, если он не носит залповый характер. В остальных случаях сточные воды подлежат накоплению с последующей сдачей на приемные сооружения.

*The discharge of sewage water, processed by the plant, approved by Classification society, is authorized, if its parameters of purification and decontamination are in compliance with the coli index norms and do not exceed 2500, according to biological consumption of oxygen - 5 does not exceed 50 mg/l, according to suspended matter - not more than 100 mg/l above the content of suspended matter in washing water is authorized in port water on agreement with sanitary institutions, if it is performed in one-time large amounts.*

Бытовые отходы (эксплуатационные), образующиеся в жилых и административных помещениях судов, включая пищевые отходы - т. е. отходы предварительной кулинарной обработки продуктов питания перед приготовлением, а также неутилизированные остатки приготовленной пищи. Сброс бытовых отходов в «особом районе» запрещен за исключением пищевых на расстоянии более 12 морских миль от ближайшего берега.

*Domestic waste (operational), generated in living quarters and in office spaces of vessels, including food waste - i.e. waste of preliminary processing of food before cooking, as well as non-utilized cooked food debris. Domestic waste discharge in "special area" is prohibited except food waste at the distance exceeding 12 nautical miles from the nearest coast.*

Загрязненные балластные воды танкеров, принятые в грузовые танки подлежат сдаче на приемные сооружения.

*Tankers contaminated ballast water, after being received in cargo tanks, are controlled when delivery to receiving facilities*

Судовой мусор, согласно приложению V МАРПОЛ делится на следующие категории:

*Waste ship, according to Annex V of MARPOL is divided into the following categories:*

- пластмассы  
*plastics*
- плавающий сепарационный, упаковочный и перевязочный материал;  
*floating, separational, packing and dressing material*
- измельченные бумага, ветошь, стекло, металл, бутылки, посуда и т.п.;  
*Shredded paper, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc*
- пищевые отходы;  
*food waste*
- зола из инсинератора  
*ash from incinerators*

На акватории порта Ейск действуют требования Международной конвенции МАРПОЛ 73/78 и запрещают сброс в море вредных жидких веществ.

*The requirements of the International Convention of MARPOL 73/78 are acting at the sea port water area and prohibit the dumping at sea of noxious liquid substances.*

По данным учета снятых и размещенных для утилизации и захоронения судовых отходов годовые объемы по видам отходов в 2014 г. составили:

*According to the records of the removed and placed for disposal and the disposal of ship-generated waste, the annual volume of waste in 2014 amounted to:*

Вид отходов	2016 год
Бытовой мусор (т) <i>Garbage</i>	21,20
Сточные воды (т) <i>Sewage water</i>	2169,30
Льяльные воды и нефтешлам (т) <i>Bilge waters</i>	737,04

По данным учета снятых и размещенных для утилизации и захоронения судовых отходов годовые объемы по видам отходов в 2015 г. составили:

*According to the records taken and placed for recycling and disposal of ship-generated waste annual volumes of waste types in 2015 were as follows:*

Вид отходов	2017 год
Бытовой мусор (т) <i>Garbage</i>	77
Сточные воды (т) <i>Sewage water</i>	2569
Льяльные воды и нефтешлам (т) <i>Bilge waters</i>	589

Размещение нефтесодержащих вод с предельной концентрацией до 5% осуществляется на очистных установках ООО «Ковчег».

*Placement of oily water to the limit concentration of up to 5% is carried out on waste water treatment plants of "Kovcheg" LLC.*

## 7.2. Прогнозируемые виды и объемы отходов

*Predicted types and amounts of waste*

Условия по сбросу изолированного балласта регламентируются «Международной конвенцией по контролю и управлению судовыми балластными водами и осадками», ИМО 2004 г.

*Conditions on discharge segregated ballast shall be regulated by the "International Convention for the Control and Management of ships' ballast water and sediments", IMO 2004*

Начиная с 2016 года разрешения на сброс изолированного балласта в портовых водах основаны на применении стандарта D-2 BWC- 2004.

*2016 resolution on the discharge of segregated ballast in port waters are based on the application of the standard D-1 BWC- 2004 after 2016 - the standard D-2.*

Для расчёта перспективной вместимости приемных сооружений принимается наибольшая годовая нагрузка за последние два года  $\pm 2\%$ , которая составит:

*Maximum annual working load taken for the last two years  $\pm 2\%$  is accepted for calculation of prospective*

*capacity of reception facilities and is equal to:*

Бытовой мусор (т) <i>Garbage</i>	78
Сточные воды (т) <i>Sewage water</i>	2620
Льяльные воды (т) <i>Bilge waters</i>	750

## **8. Порядок сдачи судовых отходов.**

### *Regulation of ship's waste discharge.*

Суда, следующие в порт, через судового агента подают Декларацию о намерении судна сдать в порту судовые отходы (Приложение №2) за 24 часа до прибытия в порт, или незамедлительно после выхода из предыдущего порта, если продолжительность рейса менее чем 24 часа.

*Vessels proceeding to the port submit a Declaration about the intention of the vessel to put into port ship waste (Annex No. 2) through a shipping agent for 24 hours prior to arrival at port, or immediately after exiting the previous port if the duration of the flight less than 24 hours*

Суда, заходящие в порт и выходящие из него, обязаны сдать имеющиеся на судне отходы.

*Vessels entering the port and leaving it must pass the existing ship waste.*

Для удаления с судна накопившихся остатков нефтепродуктов, льяльных, хозяйственно-фекальных вод, мусора заявка через агента подается в организацию, предоставляющую услуги по сбору отходов.

*Ships, calling at the port and out, must discharge ship waste. To remove from the ship accumulated oil residues, bilge water, domestic sewage, garbage application is supplied through an agent to the organization, which provides services for the collection of waste.*

Сдача судовых отходов производится у причалов морского порта Ейск.

*Discharging of ships waste carried out with open boundary to the berths of the Seaport Yeysk*

По окончании операций с судовыми отходами подрядчик выдает лицу, ответственному за сдачу судовых отходов на судне, справку о снятии судовых отходов с указанием даты, наименования и количества сданного вида отходов (Приложение 1). Клапана после сдачи судовых жидких отходов должны быть опломбированы пломбами подрядчика.

*After completion of the ship waste operation contractor should issue to the person responsible for delivery of ship waste a certificate of ship waste discharge with the date, name and quantity of waste (Appendix 1). Valve after delivery of ship liquid waste must be sealed by seal of contractor.*

За нарушения, следствием которых явилось бы загрязнение окружающей природной среды, виновная сторона подвергается штрафу и взысканию ущерба за нанесение вреда природной среде в соответствии с Законом РФ «Об охране окружающей среды» № 7-ФЗ от 10.01.02 года и действующим законодательством Российской Федерации. Наложение штрафных санкций не освобождает виновную сторону от оплаты стоимости фактических расходов по ликвидации загрязнения окружающей среды.

*The party at fault is subject to penalties and covering of losses for infringements resulted in environment pollution in compliance with the Russian Federation Law "About environment protection" № 7-ФЗ of 10.01.12 and the existing Legislation of the Russian Federation. Penalties do not exempt the party at fault from liability to cover expenses on eliminating environment pollution.*

**Предприятия, осуществляющие прием в порту судовых отходов:**  
*Enterprises operating in the port reception of ship-generated waste:*

ООО «Ковчег» *Kovcheg LLC*;  
ООО «Гермес» *Hermes LLC*

Данные приведены в таблице (Приложение 7)  
*See annex 7*

Судам, не сдавшим до выхода из порта Ейск нефтесодержащие смеси, нефтяные остатки, сточные воды, мусор, а объемы их сборных танков (контейнеров), не позволяют обеспечить переход в следующий порт захода, выход из порта Ейск не разрешается.

*Vessel which do not pass to the exit from the port of Yeysk oily mixtures, oil residues, sewage, garbage, and the volume of precast tanks (containers) do not provide a transition to the next port of call, the port of Yeysk is not permitted.*

При сдаче судовых отходов запрещается их смешивание, мусор, подлежащий сдаче, должен разделяться по видам в специально предназначенные для этого съемные устройства.

*During delivery of ship-generated waste is prohibited their mixing, debris, subject to change, must be separated by type in a specially designed removable device.*

Снятие мусора и другие операции по обслуживанию иностранных судов, осуществляются под контролем и с разрешения пограничных и таможенных служб.

*Removal of garbage and other operations on service of foreign ships, carried out under the supervision and with the permission of frontier and customs services.*

## 9. Обработка и захоронение отходов *Processing and burial of waste*

### 9.1. Основной состав технических средств для сбора отходов в порту *Waste collective facilities*

Приложение Марпол 73/78	Технические средства	Кол-во	Назначение	Емкость	Место утилизации или переработки
<i>MARPOL 73/78 Annex</i>	<i>Means</i>	<i>Number</i>	<i>Appointment</i>	<i>Capacity</i>	<i>Recycling or processing place</i>
1 Льяльные воды <i>Oily bilge water</i>	Специализированные машины для транспортировки и нефтесодержащих вод <i>Specialized cars for transportation of petrocontaining waters.</i>	1	Прием с судов льяльных вод <i>Reception from ship oily bilge water</i>	Емкость <i>Capacity</i> – 10 м <sup>3</sup>	Флотаторная ООО «Ковчег» г. Ейск, ул. Пляжная, 2 <i>Processing station Yeysk, Plyazhnaya str.2</i>
				Емкость <i>Capacity</i> – 4 м <sup>3</sup>	Флотаторная ООО «Гермес» г. Ейск, ул. Мичурина, 2а <i>Processing station Yeysk, St. Michurin 2a</i>
1 Нефтешлам, отработанное масло <i>Sludge, dirty oil</i>	Специализированные машины для транспортировки и нефтесодержащих вод. <i>Specialized cars for transportation of petrocontaining waters</i>	1	Прием с судов нефтешлама и отработанного масла <i>Reception from ship Sludge, dirty oil</i>	Емкость <i>Capacity</i> – 10 м <sup>3</sup>	Флотаторная ООО «Ковчег» г. Ейск, ул. Пляжная, 2 <i>Processing station Yeysk, Plyazhnaya str.2</i>
				Емкость <i>Capacity</i> – 4 м <sup>3</sup>	Флотаторная ООО «Гермес» г. Ейск, ул. Мичурина, 2а <i>Processing station Yeysk, St. Michurin 2a</i>
1	Установка для очистки нефтесодержащих вод <i>Oily water filtering equipment</i>	2	Очистка нефтесодержащих вод <i>Filtering of oily water</i>	Общая производительность 96 м <sup>3</sup> / в сутки <i>Total output 96 m<sup>3</sup>/per day</i>	Флотаторная ООО «Ковчег» г. Ейск, ул. Пляжная, 2 <i>Processing station Yeysk, Plyazhnaya str.2</i>
4 Сточные воды <i>Sewage</i>	Специализированные машины для транспортировки и сточных вод <i>Specialized cars for transportation of sewage</i>	1	Прием с судов сточных вод <i>Reception from ship sewage</i>	Емкости <i>Capacity</i> - 10, 5, 4, м <sup>3</sup>	ОСВО (очистные сооружения водоотведения г. Ейск) г. Ейск, ул. Коммунистическая, 105 <i>Filtering facilities Yeysk, Kommunisticheskaya str, 105</i>

4 Сточные воды <i>Sewage</i>	ООО «Ейскводоканал»	1	Очистка сточных вод <i>Filtering of sewage</i>	40 000 м <sup>3</sup> / в сутки <i>40 000 м<sup>3</sup>/ per/day</i>	ОСВО (очистные сооружения водоотведения г. Ейск) г. Ейск, ул. Коммунистическая, 105 <i>Filtering facilities Yeysk, Kommunisticheskaya str, 105</i>
5 Твердые бытовые отходы <i>Garbage</i>	Специализированные машины для транспортировки и мусора <i>Specialized cars for transportation garbage</i>		Прием с судов мусора <i>Reception garbage from ship</i>	По требованию <i>On request</i>	МУП ККБУ Краснодарский край, <i>MUE Plant Utilities Krasnodar region</i>

Бытовые отходы транспортируются к местам их обработки и/или захоронения автотранспортом, загрязненные воды – автоцистерной.

*Garbage is transported to the processing and / or disposal truck, contaminated water - tanker.*

В случаях захода судов в порт Ейск из эпидемиологически неблагополучных районов все твердые бытовые отходы с таких судов обеззараживаются путем озонирования в мусоросжигательных печах.

*In the case of entry of vessels into the port of Yeysk epidemiologically disadvantaged areas all municipal solid waste from such vessels decontaminated by incineration in incinerators.*

## 9.2. Нефтеочистные сооружения

### *Water treatment*

Обезвреживание осуществляется на флотационных установках:

- ООО «Ковчег», расположенной по адресу: г. Ейск, ул. Пляжная, 2;  
*Neutralization is carried out at the flotation plant "Kovcheg" Ltd., situated Yeysk, Plyazhnaya str., 2;*
- ООО «Гермес», расположенной по адресу: г. Ейск, ул. Мичурина, 2а.  
*Neutralization is carried out at the flotation plant Hermes LLC., situated Yeysk St. Michurina, 2a;*

Нефтедержащие воды принимаются для очистки с содержанием нефтепродуктов до 5% на литр.

*Oily water used for cleaning with a petroleum content of up to 5% per liter.*

*Применяемые технологии очистки:*

*Applied cleaning technology*

механическая (глубокий отстой в резервуарах, далее флотационная очистка);

физико-химическая (применение хим. реагентов, далее финишная очистка на каркасно-насыпных фильтрах), позволяет достичь глубины очистки до 0,6 мг на литр.

*mechanical (deep sediment in reservoirs, further flotation treatment) physico-chemical (use of chem. reagents, then finish cleaning on-frame bulk filters) allowed to reach a depth of 0.6 mg cleaning per liter.*

### 9.3. Сооружения для обработки сточных вод

#### *Buildings for sewage treatment*

Очистные сооружения сточных вод расположены в городе Ейске и находятся в муниципальной собственности «Ейский групповой водопровод». Их производительность 40 000 м<sup>3</sup> в сутки с полным циклом биологической очистки. Приёмку сточных вод с судов производит специальный автотранспорт.

*Wastewater treatment plant located in the city of Yeysk and are in municipal ownership, "Yeysk group water" LLC Their capacity of 40 000 m<sup>3</sup> per day with a full cycle of biological treatment. Acceptance of sewage from ships produces special vehicles.*

Обеспеченность технических средств для приёмки с судов 6 000 м<sup>3</sup> сточных вод в год (примерно 16,5 м<sup>3</sup> в сутки) гарантируется с большим запасом. В связи с постоянно повышающимся процентом судов, оснащенных установками обработки сточных вод, количество сдаваемых сточных вод на городские очистные сооружения будет постепенно снижаться.

*Provision of technical means for the acceptance of ships with 6000 m<sup>3</sup> of wastewater per year (about 16.5 m<sup>3</sup> per day) is guaranteed by a wide margin. Due to the steadily increasing percentage of vessels equipped with wastewater treatment plants, the amount handed over to the city sewage treatment plant will be gradually reduced.*

### 9.4. Полигон для захоронения отходов

#### *Landfill*

Наименование объекта размещения отходов Полигон ТКО

Включен в государственный реестр объектов размещения отходов

Регистрационный номер объекта размещения отходов 23-00101-3-00371-2707174

Адрес места нахождения объекта 353670, Краснодарский край, Ейский район, Красноармейское сельское поселение, 2й км севернее пос. Симоновка

*Name of waste disposal site*

*Included in the state register of waste disposal facilities*

*Registration number of the waste disposal facility 23-00101-3-00371-2707174*

*The address of the location of the facility 353670, Krasnodar Territory, Yeysk District, Krasnoarmeyskoye rural settlement, 2 km north of the village. Simonovka*

## 10. Управление приемными сооружениями

### *Management of receiving sections*

Государственное регулирование деятельности в морском порту осуществляется в соответствии с Федеральным законом № 261-ФЗ от 08.11.2007 г. «О морских портах и внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ» в целях обеспечения:

*State regulation of activities in the sea port is carried out in accordance with the Federal Law № 261-FZ from 08.11.2007. "On sea ports and Amendments in Certain Legislative Acts of the Russian Federation" in order to ensure:*

- безопасности мореплавания, жизни и здоровья граждан;  
*the safety of navigation, citizens' life and health*
- предотвращения загрязнения окружающей среды, соблюдения требований к использованию и охране водных объектов;  
*pollution prevention, compliance with the requirements of water bodies using and protection*
- осуществления контроля и надзора за соблюдением международных договоров Российской Федерации, связанных с торговым мореплаванием, и законодательства Российской Федерации о торговом мореплавании и др.  
*verification and supervision of compliance of international treaties of the Russian Federation related to merchant shipping, and the legislation of the Russian Federation on merchant shipping; etc.*

10.1. Контроль со стороны Ейского филиала ФГБУ «АМП Азовского моря».

### *Monitoring on the part of FSI «AMP Azov sea» Yeysk filial branch*

Контроль в рамках настоящего плана осуществляется инспекторами ИГПК Службы капитана морского порта Ейск при оформлении прихода/отхода судна.

*Monitoring as part of this plan is carried out by the Harbour Master office of the sea port Yeysk during inward/outward formalities.*

В случае неисполнения требований МК МАРПОЛ 73/78 о сдаче отходов выход судну не разрешается.

*In the case of non-fulfillment of the requirements of MARPOL 73/78 on delivery of the waste output of the ship is not allowed*

10.2. Контроль со стороны других государственных контрольно-надзорных органов

### *Monitoring on the part of other state supervising bodies*

Контрольные действия в отношении судовых отходов в рамках своей компетенции осуществляют Ейский таможенный пост, а эпидемиологическую угрозу, которую могут представлять отходы с судов, определяет и контролирует Территориальный отдел управления Роспотребнадзора Краснодарского края в Ейском, Щербиновском и Староминском районах (Роспотребнадзор).

*Administrative control in regard to ship waste within their competence is carried out by the Yeysk customs post and epidemiological threat, that may be caused by waste from ships, is defined and controlled by Rospotrebnadzor*



## **11. Сообщения о несоответствии сооружений для приема судовых отходов.**

### *Notification of inadequacy of facilities for waste reception.*

В соответствии с Резолюцией ИМО МЕРС 44/20 Приложение 2 Международной Конвенции МАРПОЛ 73/78 «Руководство по обеспечению достаточности портовых приемных сооружений» собственниками или капитанами судов при обнаружении явной недостаточности портовых приемных сооружений составляется доклад в соответствии с МЕРС/Ске.349, который передается «государству флага», которое, в свою очередь, информирует «государство порта» и Секретариат ИМО.

*Ship owners and masters issue a report in case of detection of inadequacy of port reception facilities in compliance with МЕРС/Circ. 349, which is submitted to state of flag, who, in turn, advise the state of the port and IMO Secretariat*

## **12 Мероприятия по предотвращению загрязнения окружающей природной среды акватории морского порта Ейск.**

### *Measures to prevent environmental pollution in the port water area Yeysk*

В акватории морского порта Ейск запрещается: слив за борт любых видов нефтесодержащих вод, хозфекальных вод, воды, использовавшейся для мойки трюмов, грузовых и бункерных танков, выброс за борт пищевых и других отходов, остатков любых грузов и мусора, а также сброс за борт обработанных с помощью судовых очистительных установок сточных и нефтесодержащих вод.

*In the port water area is prohibited: discharge overboard of any kind of oily water, sewage water, water used for washing the holds of cargo and bunker tanks, overboard of food and other wastes, remains of any cargo and garbage, and the dumping overboard of used marine sewage treatment facilities of sewage water and oily water.*

Суда, следующие в морской порт с моря, должны произвести замену изолированного балласта в Азовском море.

*Ships, proceeding to the port from the sea, should replace the segregated ballast at Azov sea.*

Сброс нефтепродуктов вредных для здоровья человека веществ и сточных вод, в пределах акватории порта запрещен. Капитан судна обязан принять все меры для предотвращения их разлива. Обо всех случаях загрязнения акватории порта со своего судна или при обнаружении нефтепродуктов на поверхности воды капитан судна обязан немедленно сообщить об этом в Службу капитана морского порта Ейск и принять меры противопожарной безопасности.

*Discharge of oil products harmful to human health and sewage water within port water area is prohibited. The master of the ship must take all measures to prevent its pouring. All cases of water pollution from its port of the ship or while finding an oil on the water master of the ship must immediately report about it to Harbor Master and take fire prevention measures.*

Работы по очистке акватории порта при разливе нефтепродуктов или других веществ проводятся за счет виновных в разливе. Использование для

очистки акватории порта диспергентов без согласования со Службой капитана порта и разрешения государственных органов экологического, санитарного контроля запрещается.

*The cleaning program of the port water area while pouring oil products or other substances are held by those responsible for pouring. Usage of dispersants for cleaning program for the port water area without the consent of the Port master service and approval of governmental bodies of environmental, sanitation control is prohibited.*

Все суда, независимо от их флага, форм собственности, а также предприятия, организации, находящиеся на акватории морского порта Ейск обязаны соблюдать требования «Обязательных постановлений в морском порту Ейск», требования Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной протоколом к ней 1978 года и 1997 года и других руководящих документов.

*All ships, regardless of their flag, ownership, as well as enterprises and organizations located in the port Yeysk, must comply with the "Bylaws at the Sea Port Yeysk", the requirements of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 as modified by the Protocol thereto of 1978 and 1997, and other guidance documents.*

При подходе судна с моря клапаны сброса систем сточных вод должны быть закрыты и опломбированы судовым пломбиратором.

*With the approach of the ship from the sea valves of wastewater systems should be closed and sealed by the ship's sealer.*

После сдачи жидких судовых отходов у причала на специализированную автоцистерну-сборщик, вся запорная арматура судна должна быть опломбирована пломбами подрядчика, осуществляющего эти услуги.

*In setting up the ship to the road or to the harbor wall, after its processing by the specialized collector ship, all valves and fittings must be sealed by the seals of the collector ship.*

В случае замывки трюмов перед погрузкой, после выгрузки, суда сдают использованную воду на специализированную автоцистерну-сборщик.

*After unloading cargo ships should make washing of holds, and used waters are discharged to treatment plants of the port.*

### **13. Действия в случае сброса нефтесодержащих отходов.**

*Measures in case of oily waste discharge.*

В случае сброса нефтесодержащих судовых отходов в акваторию морского порта Ейск работы по очистке следует производить, руководствуясь «Правилами ведения работ по очистке загрязнённых акваторий портов» РД 31.04.01-90, которые устанавливают комплекс организационных, технических и технологических требований и рекомендаций по ведению работ по очистке загрязнённых акваторий портов от плавающих примесей и ликвидации разливов нефти.

*In the case of oily waste discharge in the port Yeysk water area the cleaning process should be performed, guided by the "Rules of work on cleaning up polluted port water areas" RD 31.04.01-90 that establish a set of organizational, technical and technological requirements and*

*recommendations to conduct work on the purification of polluted port water area from floating impurities and oil spill response.*

Также на каждом судне, согласно Правилу 26 Приложения I МАРПОЛ должен находиться «Судовой план чрезвычайных мер по борьбе с загрязнениями нефтью», который должен включать следующие разделы:

*Also, on each ship in accordance with Rule 26 of Annex I of MARPOL it should be "Shipboard emergency plan to prevent oil pollution", which should include the following sections:*

- действия, в соответствии с положениями статьи 8 МАРПОЛ, которые должен выполнять капитан или другие лица, несущие ответственность за судно, при передаче сообщения об инциденте, вызывающем загрязнение нефтью;

*measures, in accordance with Article 8 of MARPOL, that should be performed by the master or other person responsible for the ship while transmission of the incident, cause an oil pollution;*

- перечень организаций или лиц, с которыми должна устанавливаться связь

*a list of organizations or individuals with whom communication should be established*

- подробное описание действий, которые должны быть немедленно предприняты командой судна для уменьшения выброса нефти

*a detailed description of the actions to be taken immediately by the ship crew to reduce oil spill;*

- процедуры и пункты связи на судне с национальными и местными властями для координации действий судна по борьбе с загрязнением.

*Procedures and points of contact on the ship with the national and local authorities to coordinate the ship's pollution.*

Информация о происшедшем разливе должна немедленно передаваться в Службу капитана морского порта Ейск

*Information of a spill should immediately be transmitted to the Master's Service of sea port Yeysk*

Обо всех случаях загрязнения акватории порта со своего судна или при обнаружении нефтепродуктов на поверхности воды, капитан судна обязан немедленно сообщить в Службу капитана морского порта Ейск.

*All cases of water pollution from its port of the ship or while finding an oil on the water, master of the ship must immediately report about it according to the scheme of the incident, the case of an emergency in the sea port Yeysk.*

#### **14. Консультации по вопросам снятия судовых отходов.**

*Counseling on ship waste discharge.*

Консультации по вопросам настоящего «Плана управления судовыми отходами» можно получить в Службе капитана морского порта Ейск, находящегося по адресу: 353680, г. Ейск, ул. Пляжная, 6; тел.: +7 (86132) 2-61-27; факс: +7 (86132) 2-06-24; e-mail: maemp@mail.ru.

*Consulting regarding of the present «Port waste management plan» is performed by the Harbor Master Office of Sea Port of Yeysk, legal address 353680, Yeysk, Plyazhnaya Str., 6. tel: +7 (86132) 2-61-27, fax: +7 (86132) 2-06-24; e-mail: maemp@mail.ru*

Претензии о невыполнении положений настоящего плана необходимо направлять на имя капитана морского порта Ейск. Сообщения о несоответствии сооружений для приема судовых отходов в соответствии с Резолюцией ИМО МЕРС 44/20 Приложение 2 Международной Конвенции МАРПОЛ 73/78 «Руководство по обеспечению достаточности портовых приемных сооружений» при обнаружении явной недостаточности портовых приемных сооружений составляется собственниками или капитанами судов в соответствии с МЕРС/Circ.349, передается «государству флага», которое, в свою очередь, информирует «государство порта» и Секретариат ИМО.

*Complaints about non-compliance of the plan provisions should be addressed to the master of the Rostov-on-Don seaport. Ship owners and masters issue a report in case of detection of inadequacy of port reception facilities in compliance with МЕРС/Circ. 349, which is submitted to state of flag, who, in turn, advise the state of the port and IMO Secretariat*

#### **15. Плата за прием и размещение судовых отходов, образующихся при нормальной эксплуатации судна.**

*The fee for the reception and accommodation of ship waste generated during normal operation of the vessel.*

Плата за прием и размещение отходов осуществляется по заявкам через судового агента согласно договору.

*The payment for the reception and disposal of waste is at the request of the ship agent in accordance with the contract.*

**СТАНДАРТНАЯ ФОРМА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ  
О СДАЧЕ ОТХОДОВ НА ПРИЕМНЫЕ ПОРТОВЫЕ СООРУЖЕНИЯ**

Уведомление о сдаче отходов: \_\_\_\_\_ (введите наименование порта или терминала)

Капитан судна должен предоставить информацию, приведенную ниже, в уполномоченный орган, за 24 часа до захода судна или отхода из предыдущего порта, если продолжительность рейса менее чем 24 часа.

Эта форма бланка должна храниться на борту судна вместе с журналом нефтяных операций, журналом грузовых операций или журналом операций с мусором.

**СДАЧА С СУДОВ (ФОРМА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ)**

**1. СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ**

1.1. Название судна:	1.5. Судовладелец или оператор:
1.2. Номер ИМО:	1.6. Отличительный номер:
1.3. Валовая вместимость:	1.7. Флаг:
1.4. Тип судна: <input type="checkbox"/> Нефтяной танкер <input type="checkbox"/> Танкер - химовоз <input type="checkbox"/> Балкер <input type="checkbox"/> Контейнеровоз <input type="checkbox"/> Другое грузовое судно <input type="checkbox"/> Пассажирское судно <input type="checkbox"/> Ро-ро <input type="checkbox"/> Другое (указать)	

**2. ПОРТ И ПОДРОБНОСТИ СЛЕДОВАНИЯ**

2.1. Наименование терминала:	2.6. Последний порт сдачи отходов:
2.2. Дата и время прибытия:	2.7. Дата последней сдачи:
2.3. Дата и время отхода:	2.8. Следующий порт сдачи (если известно):
2.4. Последний порт:	2.9. Лицо, подающее форму бланка (за исключением капитана):
2.5. Следующий порт (если известно):	

**3. ВИД И КОЛИЧЕСТВО ОТХОДОВ СДАВАЕМЫХ НА ПРИЕМНЫЕ СООРУЖЕНИЯ**

МАРПОЛ Приложение I - Нефть	Количество (м <sup>3</sup> )
Пьяльные воды	
Нефтяные остатки (шлам)	
Замывочные воды нефтяных танков	
Загрязненные балластные воды	
Налет и шлам после очистки резервуаров	
Другое (пожалуйста уточните)	
МАРПОЛ Приложение II - ВЖВ	Количество (м <sup>3</sup> )/ Название <sup>1</sup>
Вещества категории X	
Вещества категории Y	
Вещества категории Z	
ДВ – другие вещества	
МАРПОЛ Приложение IV – Сточные воды	Количество (м <sup>3</sup> )
Сточные воды	

МАРПОЛ Приложение V - Мусор	Количество (м <sup>3</sup> )
A. Пластмассы	
B. Пищевые отходы	
C. Бытовые отходы (например, изделия из бумаги, ветошь, стекло, металл, бутылки, посуда и т.д.)	
D. Кулинарный жир	
E. Зола из инсинераторов	
F. Эксплуатационные отходы	
G. Остатки груза <sup>2</sup>	
H. Туша(ы) животного(ых)	
I. Орудия лова	
МАРПОЛ Приложение VI – Загрязнение атмосферы	Количество (м <sup>3</sup> )
Озоноразрушающие вещества и оборудование, содержащее такие вещества	
Остатки от очистки выхлопных газов	

<sup>1</sup> Указать точное наименование вредного жидкого вещества.

<sup>2</sup> Указать точное наименование сухих грузов.

Название судна:	Номер ИМО:
-----------------	------------

Пожалуйста, укажите примерный объем отходов и остатков, оставшихся на борту, и процент максимальной емкости. Если предполагается сдача всех отходов имеющихся на борту судна в этом порту, пожалуйста, зачеркните всю таблицу и поставьте галочку в поле ниже. В случае сдачи некоторого объема отходов или их отсутствия, заполните, пожалуйста, все столбцы.

Я подтверждаю, что я сдаю все отходы, находящиеся на борту этого судна (как показано на стр. 1) в этом порту

Вид	Максимальная вместимость емкостей (м <sup>3</sup> )	Количество отходов находящихся на борту судна (м <sup>3</sup> )	Наименование порта, в котором оставшиеся отходы будут сданы (если известно)	Количество отходов, образующиеся между периодом уведомления и следующим портом захода (м <sup>3</sup> )
<b>МАРПОЛ Приложение I – Нефть</b>				
Льяльные воды				
Нефтяные остатки (шлам)				
Замывочные воды нефтяных танков				
Загрязненные балластные воды				
Налет и шлам после очистки резервуаров				
Другое (пожалуйста, уточните)				
<b>МАРПОЛ Приложение II – ВЖВ<sup>3</sup></b>				
Вещества категории X				
Вещества категории Y				
Вещества категории Z				
ДВ – другие вещества				
<b>МАРПОЛ Приложение IV – Сточные воды</b>				
Сточные воды				
<b>МАРПОЛ Приложение V – Мусор</b>				
A. Пластмассы				
B. Пищевые отходы				
C. Бытовые отходы (например, изделия из бумаги, ветошь, стекло, металл, бутылки, посуда и т.д.)				
D. Кулинарный жир				
E. Зола из инсинераторов				
F. Эксплуатационные отходы				
G. Остатки груза <sup>2</sup>				
H. Туша(ы) животного(ых)				
I. Орудия лова				

Дата: \_\_\_\_\_

Имя и Должность: \_\_\_\_\_

Время: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Указать точное наименование вредного жидкого вещества.

<sup>4</sup> Указать точное наименование сухих грузов.

## СТРУКТУРА

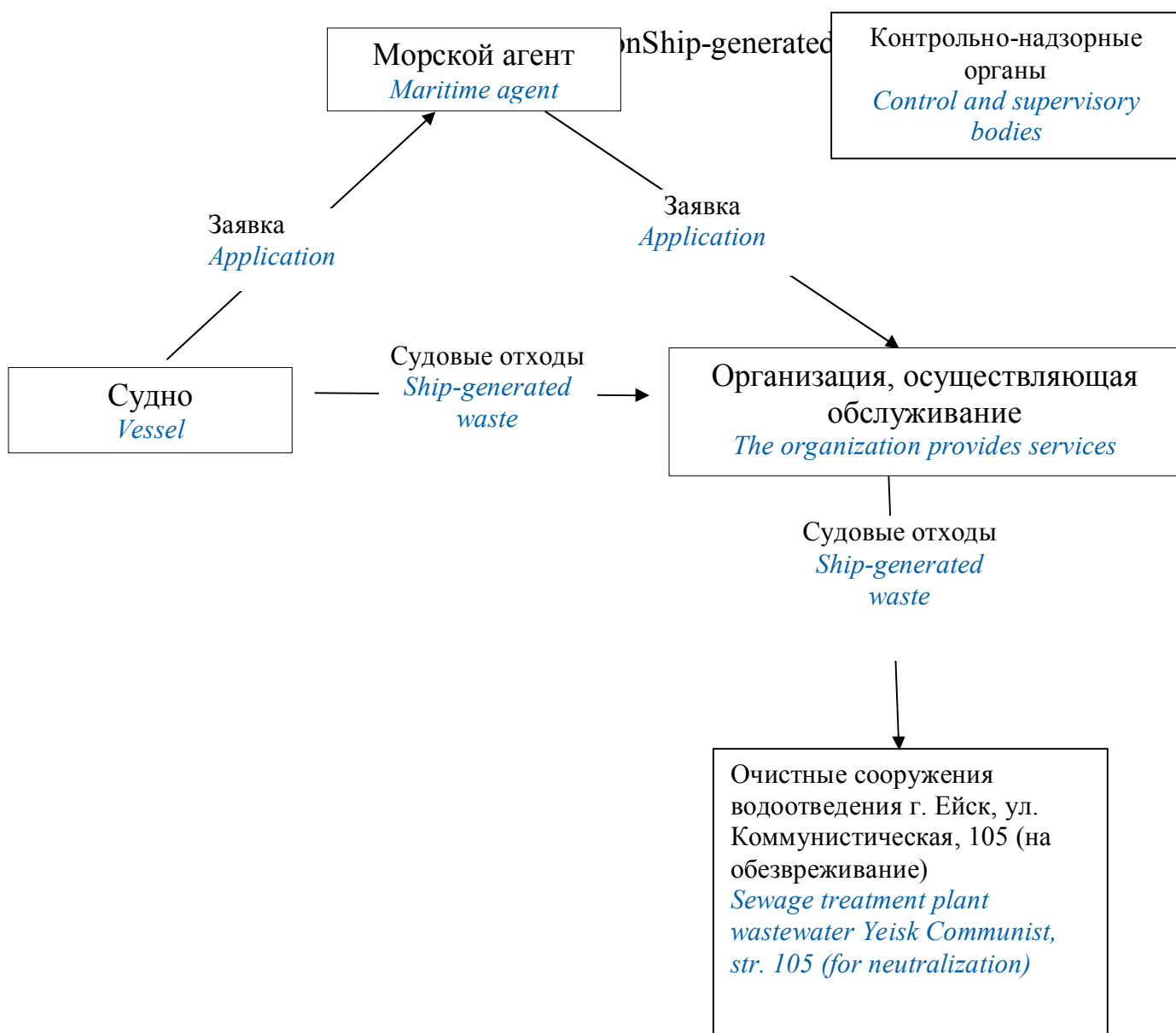
### организации снятия судовых отходов

#### STRUCTURE

organizing relief ship-generated wast

### Сточные воды

Sewage water



Application Ship-generated waste Приложение 4

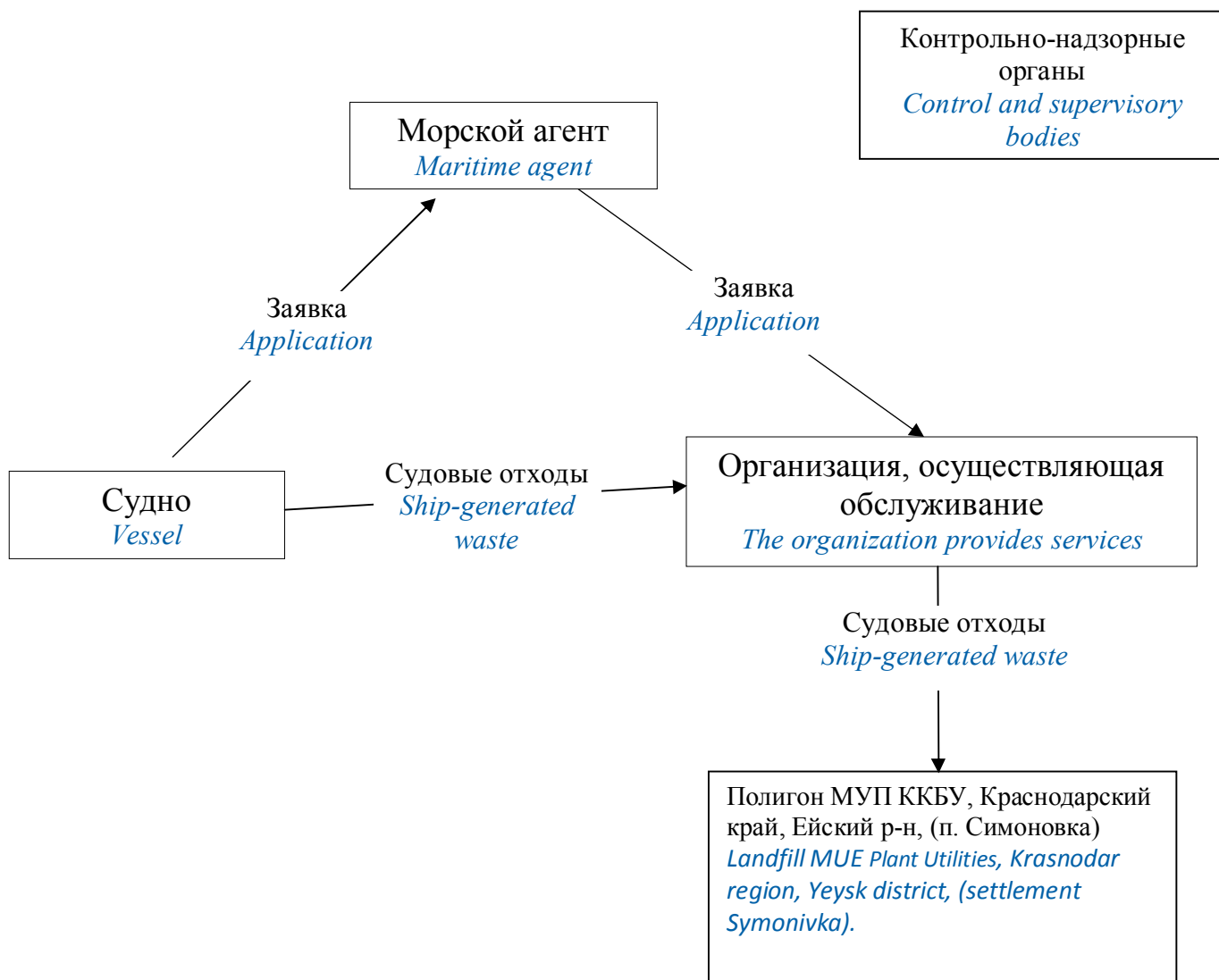
**СТРУКТУРА**

**организации снятия судовых отходов**

*STRUCTURE*

*organizing relief ship-generated wast*

**Мусор**  
*Garbage*





## СТРУКТУРА

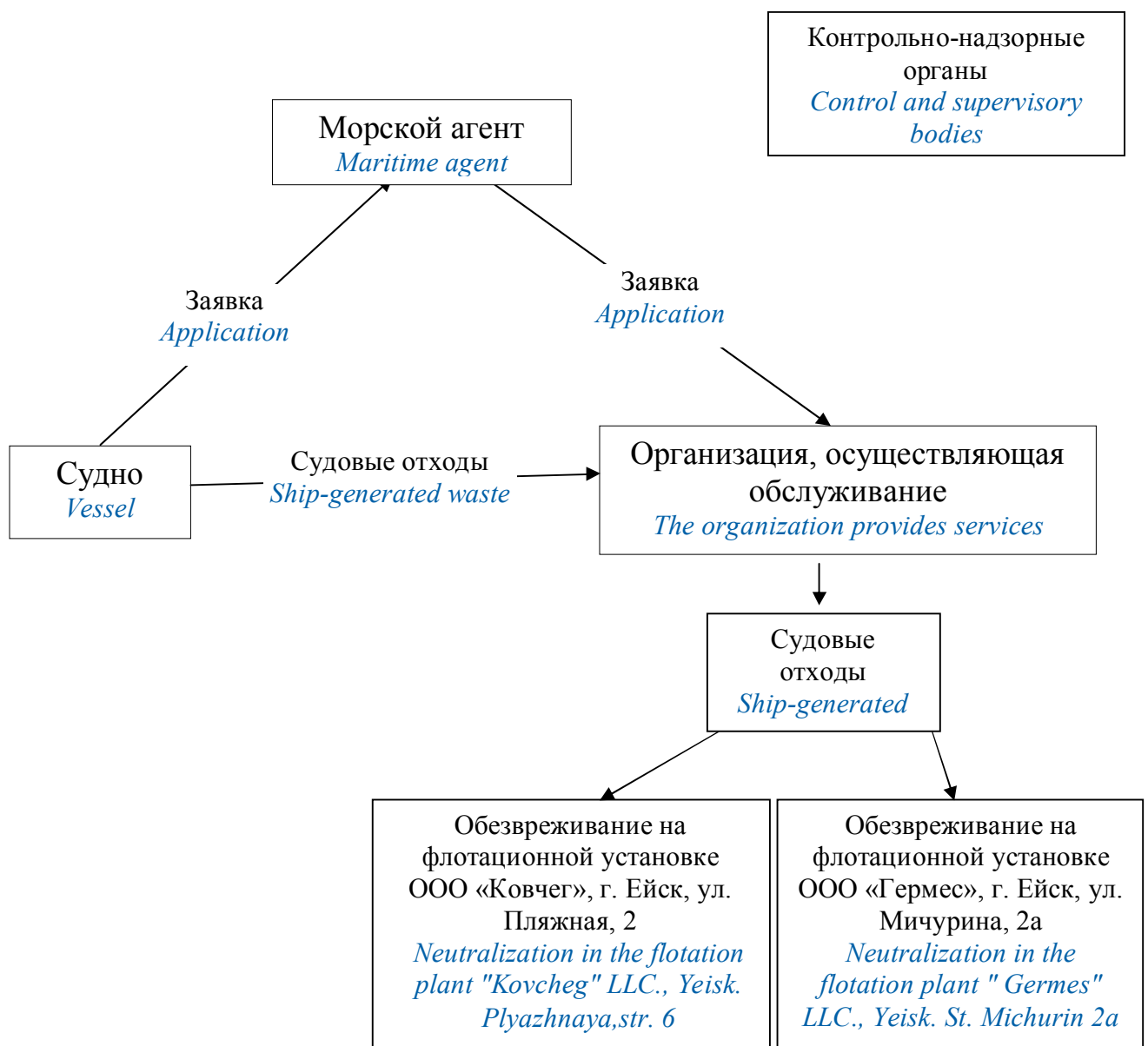
### организации снятия судовых отходов

#### STRUCTURE

*organizing relief ship-generated waste*

### Нефтедержущие воды

*Bilge waters*



Приложение 6

**Образец бланка справки о снятии судовых отходов**  
*Pattern of the form of the certificate of ship waste discharge*

Порт Ейск Port Yeysk		<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>
СПРАВКА/CERTIFICATE №		
Настоящим подтверждаем, что с т/х This is to confirm that from m/v		
Флаг Flag	Местоположение судна Position of the ship	
Заказчик Customer		
сдано на автомобиль-сборщик has delivered on the car-collector		в количестве указанном ниже of total volume as indicate below
1	Сточные воды Sewage water	Куб. м. cub. m.
2	Льяльные воды Bilgewater	Куб. м. cub. m.
3	Отработанное масло Exhausted oil	Куб. м. cub. m.
4	Нефтешлам Oil sludge	Куб. м. cub. m.
5	Промасленная ветошь Oil rags	Куб. м. cub. m.
6	Пищевые отходы Food waste	Куб. м. cub. m.
7	Пластик Plastics	Куб. м. cub. m.
8	Сухой мусор Garbage	Куб. м. cub. m.
9	Другие отходы/ _____ Other waste	Куб. м. cub. m.
Начало оказания услуги: Commencement of service: _____		
_____	_____	_____
час/h	мин/min	дата/date
Окончание оказания услуги: Completion of service: _____		
_____	_____	_____
час/h	мин/min	дата/date
Всего затрачено времени: Total service time: _____		
_____	_____	_____
час/h	мин/min	дата/date
Кликетки закрыты и опломбированы		Оттиск пломбы
		<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>
Дата: Date:	Дата: Date:	
Капитан т/х Master of m/v	Исполнитель: Performer:	
печать/stamp	печать/stamp	

Приложение 7

Информация о достаточности приемных портовых сооружений (Форма МЕРС/Circ.2683 от 30.11.2005)

1. Нефтяные отходы			
Организация, предоставляющая услуги	Наименование:	ООО "Ковчег"	ООО «Гермес»
	Адрес	353680 г. Ейск ул. Портовая аллея д. 5	353682, г. Ейск, ул. Гастелло, 21
	Телефон	(86132) 2-68-03	(988) 966-02-02
	Телекс	-	-
	Факс	(86132) 2-68-03	-
	Адрес эл. почты	<a href="mailto:planida.eysk@mail.ru">planida.eysk@mail.ru</a>	<a href="mailto:goryain_gav@mail.ru">goryain_gav@mail.ru</a>
	Сайт	-	-
Тип сооружений	Выбрать один или более из:		
	F (стационарные)	-	-
	T (танкер или баржа)	-	-
	Tг (грузовик или портативный танк)	Tг	Tг
	Другие (уточнить)	-	-
Ограничения приема	Минимальное количество (м3)	не лимитировано	не лимитировано
	Максимальное количество (м3)	90	100
	Максимальная скорость приема (м3/час)	20	25
	Другое (уточнить)	-	-
Доступность приемных портовых сооружений	24 часа в сутки, 7 дней в неделю	+	+
	24 часа в сутки, 5 дней в неделю	-	-
	Только рабочие часы, 7 дней в неделю	-	-
	Только рабочие часы, 5 дней в неделю	-	-
	Другое (уточнить)	-	-
Требуемое уведомление, минимальное	(часы)	24	2
Система оплаты	Выбрать одну из:		
	Бесплатно	-	-
	Стоимость включена в портовые сборы	-	-
	Стоимость, отдельная от других услуг	+	+
	Другое (уточнить)	-	-
Дополнительная информация	(что считаете нужным добавить)	все виды нефтеотходов, в том числе нефтешлам, все виды отработанных масел	1 автоцистерна; Принимает только льяльные воды; нефтяные остатки; осадок и шлам после промывки танков
Последнее обновление	(дата)	22.02.2018	
3. Мусор			
Организация, предоставляющая услуги	Наименование:	ООО "Ковчег"	ООО «Гермес»
	Адрес	353680 г. Ейск ул. Портовая аллея д. 5	353682, г. Ейск, ул. Гастелло, 21
	Телефон	(86132) 2-68-03	(988) 966-02-02
	Телекс	-	-
	Факс	(86132) 2-68-03	-
	Адрес эл. почты	<a href="mailto:planida.eysk@mail.ru">planida.eysk@mail.ru</a>	<a href="mailto:goryain_gav@mail.ru">goryain_gav@mail.ru</a>
	Сайт	-	-
Тип сооружений	Выбрать один или более из:		
	F (стационарные)	-	-
	T (танкер или баржа)	-	-
	Tг (грузовик или портативный танк)	Tг	Tг
	Другие (уточнить)	-	-
Ограничения приема	Минимальное количество (м3)	не лимитировано	не лимитировано
	Максимальное количество (м3)	10	5
	Максимальная скорость приема (м3/час)	10	5
	Другое (уточнить)	-	-

Ейский филиал ФГБУ «Администрация морских портов Азовского моря»  
Federal State Budgetary Institution «The Administration of Maritime ports of the Azov sea» Yeisk branch  
План управления судовыми отходами в порту Ейск  
Waste Management Plan in Maritime Port Yeisk

Доступность приемных портовых сооружений	24 часа в сутки, 7 дней в неделю	+	+
	24 часа в сутки, 5 дней в неделю	-	-
	Только рабочие часы, 7 дней в неделю	-	-
	Только рабочие часы, 5 дней в неделю	-	-
	Другое (уточнить)	-	-
Требуемое уведомление, минимальное	(часы)	24	2
Система оплаты	Выбрать одну из:		
	Бесплатно	-	-
	Стоимость включена в портовые сборы	-	-
	Стоимость, отдельная от других услуг	+	+
	Другое (уточнить)	-	-
Дополнительная информация	(что считаете нужным добавить)	мусор с судов, включая особые опасные отходы	1 грузовик; Принимает все виды ТКО, отходы IV класса опасности
Последнее обновление	(дата)	22.02.2018	
<b>4. Сточные воды</b>			
Организация, предоставляющая услуги	Наименование:	ООО "Ковчег"	ООО «Гермес»
	Адрес	353680 г. Ейск ул. Портовая аллея д. 5	353682, г. Ейск, ул. Гастелло, 21
	Телефон	(86132) 2-68-03	(988) 966-02-02
	Телекс	-	-
	Факс	(86132) 2-68-03	-
	Адрес эл. почты	<a href="mailto:planida.eysk@mail.ru">planida.eysk@mail.ru</a>	<a href="mailto:goryain_gav@mail.ru">goryain_gav@mail.ru</a>
	Сайт	-	-
Тип сооружений	Выбрать один или более из:		
	F (стационарные)	-	-
	T (танкер или баржа)	-	-
	Tg (грузовик или портативный танк)	Tg	Tg
	Другие (уточнить)	-	-
Ограничения приема	Минимальное количество (м3)	не лимитировано	не лимитировано
	Максимальное количество (м3)	30	30
	Максимальная скорость приема (м3/час)	20	30
	Другое (уточнить)	-	-
Доступность приемных портовых сооружений	24 часа в сутки, 7 дней в неделю	+	+
	24 часа в сутки, 5 дней в неделю	-	-
	Только рабочие часы, 7 дней в неделю	-	-
	Только рабочие часы, 5 дней в неделю	-	-
	Другое (уточнить)	-	-
Требуемое уведомление, минимальное	(часы)	24	2
Система оплаты	Выбрать одну из:		
	Бесплатно	-	-
	Стоимость включена в портовые сборы	-	-
	Стоимость, отдельная от других услуг	+	+
	Другое (уточнить)	-	-
Дополнительная информация	(что считаете нужным добавить)	-	2 автоцистерны; Принимает только хозфекальные воды
Последнее обновление	(дата)	22.02.2018	